

**ÉRETTSÉGI VIZSGA • 2013. október 16.**

**LATIN NYELV**  
**EMELT SZINTŰ**  
**ÍRÁSBELI VIZSGA**

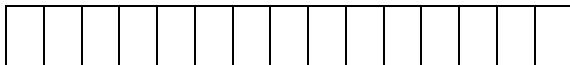
**2013. október 16. 14:00**

**I. Fordítás**

**Időtartam: 135 perc**

Pótlapok száma	
Tisztázati	
Piszkozati	

**EMBERI ERŐFORRÁSOK**  
**MINISZTÉRIUMA**



## Fontos tudnivalók

Az alábbi latin szöveget nyomtatott szótár segítségével kell lefordítania magyarra. A feladat elvégzéséhez 135 perc áll rendelkezésére. A fordítással maximálisan 40 pontot szerezhet. (Az írásbeli vizsga összpontszáma 75.) Végső megoldását (tisztázat) írhatja a következő oldalra vagy a teremfelügyelőktől kapott pótlapra – az utóbbi esetben egyértelműen tüntesse fel, melyik a tisztázat! Piszkozatot vagy jegyzeteket, ha szükséges, a pótlapokra és a latin szöveg sorközeibe írhat. Az esetleges piszkozati és tisztázati pótlapokat külön-külön számozza be. Csak a teremfelügyelőktől kapott lapokon dolgozhat, és minden lapot be kell adnia.

## Fordítás

### Iuno vonzó jutalmat kínál Aeolusnak

*Iuno felkeresi Aeolust, a szelek királyát, és megkéri, keltsen tengeri vihart, és így akadályozza meg, hogy Aeneas elérhesse Itáliát. Az istennő nem ingyen kéri a szívességet Aeolustól, hanem ajándékot is kínál föl neki cserébe.*

„Aeole – namque tibi divum<sup>1</sup> pater atque hominum rex  
et mulcere dedit<sup>2</sup> fluctus et tollere vento –  
gens inimica mihi Tyrrhenum navigat aequor,  
Ilium<sup>3</sup> in Italiam portans, victosque penates.  
Incute<sup>4</sup> vim ventis, submersasque obrue puppes,  
aut age diversos,<sup>5</sup> et disice corpora ponto.  
Sunt mihi bis septem praestanti corpore nymphae,  
quarum quae forma pulcherrima,<sup>6</sup> Deiopeia,  
conubio iungam<sup>7</sup> stabili, propriamque dicabo,<sup>8</sup>  
omnes ut tecum meritis pro talibus annos  
exigat, et pulchra faciat te prole parentem.”

<sup>1</sup> *divum = deorum*

<sup>2</sup> *dedit* – megadta, engedte (ti. a hatalmat, képességet, hogy...)

<sup>3</sup> *Ilium* – Trója. Itt természetesen átvitt értelemben: „ami maradt Trójából”.

<sup>4</sup> *incutere + dat.* – valakiben valamit kelteni, támasztani

<sup>5</sup> *diversos* – a trójaiakra vonatkozik, jelentése (itt): „szétszóródott”.

<sup>6</sup> *quarum quae forma pulcherrima* – ti. est

<sup>7</sup> *iungam* – hozzá kell érteni: *eam*

<sup>8</sup> *dico 1 + kettős accusativus* – „valakit valamivé nyilvánítani”, „bejelenteni, hogy ...”



	maximális pontszám	elért pontszám
I. Fordítás	40	
<b>ÖSSZESEN</b>	<b>40</b>	

javító tanár

Dátum: .....

	pontszáma egész számra kerekítve	programba beírt egész pontszám
I. Fordítás		

javító tanár

jegyző

Dátum: .....

Dátum: .....

## Megjegyzések:

1. Ha a vizsgázó a II. írásbeli összetevő megoldását elkezdte, akkor ez a táblázat és az aláírási rész üresen marad!
  2. Ha a vizsga az I. összetevő teljesítése közben megszakad, illetve nem folytatódik a II. összetevővel, akkor ez a táblázat és az aláírási rész kitöltendő!

ÉRETTSÉGI VIZSGA • 2013. október 16.

# LATIN NYELV

## EMELT SZINTŰ ÍRÁSBELI VIZSGA

**2013. október 16. 14:00**

## II. Feladatsor

Időtartam: 45 perc

Pótlapok száma
Tisztázati
Piszkozati

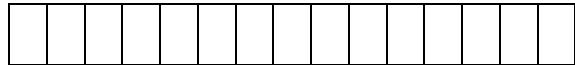
# **EMBERI ERŐFORRÁSOK MINISZTÉRIUMA**

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

---

## Fontos tudnivalók

Ebben a vizsgarészben egy nyolc kérdésből álló feladatlapot kell megoldania. A munkához semmilyen segédeszközt nem vehet igénybe. A rendelkezésére álló idő 45 perc. A feladatlappal összesen 35 pontot szerezhet. (Az írásbeli vizsga összpontszáma 75.) Az egyes feladatok mellett ott találja azok pontértékét is. Csak a feladatlapon dolgozhat, de ha szükség van rá, az üres oldalakon készíthet jegyzeteket. Ügyeljen arra, hogy esetleges javításait mindig egyértelműen jelölje: a rossz választ egy vonallal húzza át és tegye zárójelbe!



**1. Egészítse ki a mondatokat a megadott szavak megfelelő számú és esetű alakjával!**  
**(7 pont)**

A rómaiak engedelmeskedtek az isteneknek és az istennőknek.

Romani ..... (*deus, -i m.; dea, -ae f.*) parebant.

A gazdag embereknek szép házaik vannak.

Homines divites ..... (*domus, -us f.; pulcher* 3) habent.

A római katonák nem féltek még a nagyobb háborúktól sem.

Milites Romani ne ..... (*bellum, -i n.; magnus* 3) quidem metuebant.

2. Egészítse ki a táblázatot a megadott szó alapfokú és felsőfokú adverbiumával! (4 pont)

	difficilius	
	acrius	

**3. Tegye az aktív alakokat passzívba, és viszont! (5 pont)**

canas .....

cantus sit .....  
.....

cecinerat

canemini

canti erunt



**4. Képezze a *capio 3 cepi*, *captum ige* megjelölt alakjait! (3 pont)**

inf. impf. pass. ....

gerundium abl. ....

inf. inst. act. ....

**5. A következő összetett mondatokat alakítsa át igeneves szerkezetű mondatokká!**  
**(6 pont)**

- a) Cicero, amikor Catilinát vádolta, nagyon híres beszédet mondott.  
*Cicero, cum Catilinam accusaret, orationem illustrissimam habuit.*

.....

- b) Miután Cicerót számüzték, a felesége egyedül irányította a családot.  
*Postquam Cicero expulsus est, uxor sola familiam administravit.*

.....  
.....

**6. Válaszoljon a következő összetett mondatokkal kapcsolatos kérdésekre! (5 pont)**

- a) „A kutya harcolt, hogy megvédje a gazdáját.”

Milyen fajta alárendelt mondattal lehet latinra fordítani?

Alkossa meg a mellékmondat állítmányát!

*Canis pugnabat, ut dominum suum . . . . .* (defendo 3 defendi, defensum)

- b) „A katonák tudták, hogy mikor fogják megkanni az ételt.”

Milyen fajta alárendelt mondattal lehet latinra fordítani?

**Alkossa meg a mellékmondat állítmányát!**

*Milites sciebant, quando cibum* (accipio 3 -cepi, -centum)

Alakítsa át a mondat állítmányát úgy, hogy ezt ielentsze:

A katonák tudták, hogy előző nap mikor kaptak ételt.”

*Milites sciebant quando priore die cibum* (accipio 3 -cepi -ceptum)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

---

**7. Írjon az alábbi szavak mellé egy-egy velük ellentétes jelentésű szót! (3 pont)**

mollis 2 .....

vita, -ae f. .....

pauper (pauperis) .....

**8. Melyik latin igéből származnak az alábbi szavak? Az ige teljes szótári alakját írja melléjük! (2 pont)**

conditor, -oris m. .....

victor, -oris m. .....

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

---



--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

---

		maximális pontszám	elért pontszám
<b>I. Fordítás</b>		<b>40</b>	
<b>II. Feladatsor</b>	1. feladat	7	
	2. feladat	4	
	3. feladat	5	
	4. feladat	3	
	5. feladat	6	
	6. feladat	5	
	7. feladat	3	
	8. feladat	2	
<b>ÖSSZESEN</b>		<b>35</b>	
<b>Az írásbeli vizsgarész pontszáma:</b>		<b>75</b>	

javító tanár

Dátum: .....

	pontszáma <b>egész számra</b> kerekítve	programba beírt <b>egész</b> pontszám
<b>I. Fordítás</b>		
<b>II. Feladatsor</b>		

javító tanár

jegyző

Dátum: .....

Dátum: .....